

## Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

6 □ 1992      Monatlich • Monthly • Mensuel



### Handel • Distributive Trade • Commerce

In der Ausgabe dieses Monats erscheinen zum ersten Mal Daten, die sich auf die Erstzulassungen neuer Kraftfahrzeuge in Italien beziehen. (Siehe Seite 4)

*In this month's edition, data on the registration of new cars in Italy are published for the first time. (See page 4)*

Dans l'édition de ce mois figurent pour la première fois les données relatives aux immatriculations de voitures neuves en Italie. (Voir page 4)



### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Einnahmen und Ausgaben haben im Jahr 1992 zugenommen. Die ersten Zahlen zum Fremdenverkehr in der Zahlungsbilanz zeigen für das Jahr 1992 im Vergleich zum Vorjahr eine deutliche Zunahme der touristischen Aktivitäten. (Siehe Seite 8)

*There has been an increase in receipts and expenditure for the year 1992. The first figures on Travel in the Balance of payments show considerable growth in tourism activities in 1992 compared with 1991. (See page 8)*

Augmentation des recettes et des dépenses pour l'année 1992. Les premiers chiffres du poste «voyages» dans la balance des paiements montrent une augmentation considérable des activités touristiques pour l'année 1992 par rapport à 1991. (Voir page 8)



### Güterverkehr auf Binnenwasserstraßen • Carriage of goods by inland waterways • Transport de marchandises par voies navigables intérieures

1990 weist eine geringe Zunahme (+ 1,2%) des gesamtgemeinschaftlichen Güterverkehrs auf Binnenwasserstraßen (in Tonnen), verglichen mit dem vorangegangenen Jahr, auf und erhält einen Wert, der nahezu gleich ist mit dem von 1988. (Siehe Seite 16)

*1990 shows a small increase (+ 1.2%) of the total Community goods traffic carried by inland waterways (in tonnes) in comparison with the previous year to reach approximately the same volume as in 1988. (See page 16)*

L'année 1990 est marquée par une légère augmentation (+1,2%) du trafic total communautaire de marchandises transportées par voies navigables intérieures (en tonnes) par rapport à l'année précédente, pour réatteindre une valeur sensiblement égale à celle de 1988. (Voir page 16)



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex: Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou      Tel. 4301-2877/2388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxemburg, 1992  
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxemburg, 1992  
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxemburg, 1992  
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

*Printed in Luxembourg*

	<i>Seite</i>
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	
1. Handel	4
1.1. Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2. Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	5
1.3. Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	6
1.4. Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	6
1.5. Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	7
2. Fremdenverkehr	8
2.1. Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	9
2.2. Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	10
2.3. Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	11
2.4. Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	12
2.5. Schaubilder	13
3. Verkehr auf Binnenwasserstraßen	16
3.1. Verkehr auf Binnenwasserstraßen, innerstaatlich und grenzüberschreitend	17
3.2. Verkehr auf Binnenwasserstraßen, grenzüberschreitend mit EUR 12, EEA und übrigen Ländern	18
3.3. Schaubilder	21

	<i>Page</i>
<b>Contents</b>	
1. Distributive trade	4
1.1. Volume of retail sales: total	5
1.2. Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	5
1.3. Volume of retail sales: clothing and footwear	6
1.4. Volume of retail sales: household equipment	6
1.5. First registration of private and commercial cars	7
2. Tourism	8
2.1. Guest flows in hotels and similar establishments	9
2.2. Guest flows in supplementary accomodation establishments	10
2.3. Travel - Balance of payments	11
2.4. Passenger transport - Balance of payments	12
2.5. Graphs	13
3. Carriage of goods by inland waterways	16
3.1. Carriage of goods by inland waterways, national and international	17
3.2. Carriage of goods by inland waterways, international with EUR 12, EEA and other countries	18
3.3. Graphs	21

	<i>Page</i>
<b>Table de matières</b>	
1. Commerce	4
1.1. Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2. Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	5
1.3. Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	6
1.4. Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	6
1.5. Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	7
2. Tourisme	8
2.1. Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	9
2.2. Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	10
2.3. Voyages - Balance de paiements	11
2.4. Transport de passagers - Balance de paiements	12
2.5. Graphiques	13
3. Transports de marchandises par voies navigables intérieures	16
3.1. Transports de marchandises par voies navigables intérieures, national et international	17
3.2. Transports de marchandises par voies navigables intérieures, international avec EUR 12, EEE et autres pays	18
3.3. Graphiques	21

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

## 1. HANDEL

Eurostat hat Änderungen in seinem Computersystem eingeführt. Anlässlich dieser Veränderungen sind die für die Mitgliedstaaten bestimmten Gewichtungskoeffizienten, die für die Berechnung der Indizes auf europäischer Ebene dienen, modifiziert worden. Die Indizes können dementsprechend nicht mit denen der vorangegangenen Auflagen verglichen werden. Ausgehend von der Revision der die nationalen betreffenden Arbeitsweise, können geringfügige Unterschiede in der Aufrundung der Zahlen auftreten.

Eine neue, Italien betreffende Serie, wurde in die Tabelle 1.5 aufgenommen. Diese Serie basiert auf den Verkaufsdaten nationaler Produzenten und den Importen von Automobilgrossisten. Ausgehend von der Registrierung der Erstzulassungen unterscheidet sie sich von den bestehenden Serien dadurch, dass sie nicht die Importe, die von Privatpersonen ausgehen, umfaßt.

Ende des Jahres wird eine Veröffentlichung speziell zum methodologischen Bereich, neben anderen Inhalten, die oben angeführten Änderungen behandeln.

## 1. DISTRIBUTIVE TRADE

Eurostat has implemented an overhaul of its computer system. At this occasion it has revised the weights which are applied to each country to derive indices for Europe. These indices are therefore uncomparable with the corresponding series published in previous issues. Due to a revised system for the treatment of the countries series minor differences may occur in comparison to the previous issue because of rounding errors.

A new serie for Italy has been added in table 1.5. This serie is based on the sales of domestic car producers and imports of cars by wholesalers. It differs from a serie strictly based on new registrations in as far cars are imported privately.

At the end of the year a special issue concerning methodology will be published in which these kinds of matters will be discussed in detail.

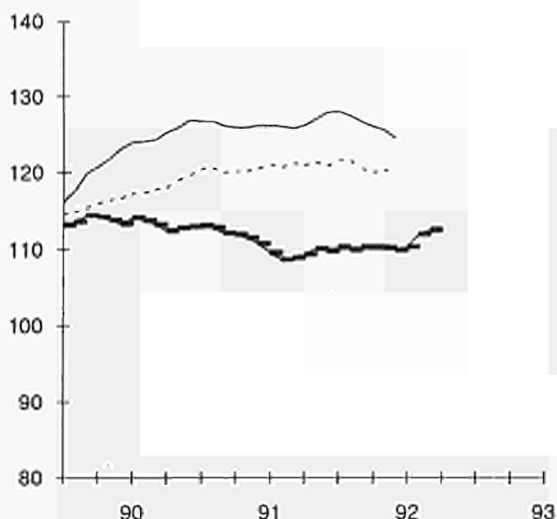
## 1. COMMERCE

Eurostat a introduit des changements dans son système informatique de calcul. A cette occasion les coefficients pondérants appliqués à chaque pays pour déduire les indices au niveau européen, ont été modifiés. Ces indices ne sont donc pas comparables avec ceux des éditions précédentes. A cause de la révision du système de traitement des séries par pays, des différences mineures peuvent apparaître dans les arrondies des chiffres.

Une nouvelle série pour l'Italie a été ajoutée dans le tableau 1.5. Cette série est basée sur les données provenant des ventes des producteurs nationaux et des importateurs automobiles de gros. Elle diffère d'une série fondée strictement sur l'enregistrement des immatriculations par le fait que les voitures importées par des personnes privées ne sont pas prises en compte.

A la fin de l'année, une édition spéciale concernant la méthodologie sera publiée. Les changements évoqués ci-dessus y seront expliqués en détail.

Absatzvolumen des Einzelhandels  
Retail trade volume  
Volume des ventes



Saisonbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats-  
Durchschnittswerte

Seasonally adjusted indices  
3 month moving average

Indices corrigés des variations  
saisonnieres

Moyenne mobile sur trois mois

1985=100

1.1 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS Nicht saisonbereinigte Indizes		1.1 VOLUME OF RETAIL SALES 1985 = 100 Not seasonally adjusted index numbers											1.1 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL Indices non désaisonnalisés		
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*	USA	JAP
1989	113,1	99,2	113,2	119,0	:	114,7	104,8	:	109,4	112,2	:	121,3	115,2	113,2	118,1
1990	116,9	99,7	123,3	116,4	:	116,9	107,7	:	111,3	117,7	:	122,2	119,5	112,2	125,9
1991	115,5	102,0	129,6	109,4	:	117,3	107,5	:	113,8	120,0	:	119,4	120,8	109,8	126,6
1990 II	120,3	100,6	120,6	118,6	:	116,0	106,6	:	111,7	118,8	:	117,7	117,6	114,3	123,7
III	110,3	98,8	120,4	106,1	:	113,1	106,8	:	110,1	115,9	:	118,6	116,0	112,9	124,0
IV	123,4	107,5	140,9	127,2	:	128,9	111,0	:	119,2	127,7	:	138,8	133,7	118,0	136,7
1991 I	109,6	93,5	122,9	105,7	:	110,1	105,6	:	107,0	112,5	:	112,7	114,0	99,3	120,9
II	116,5	101,3	129,1	106,5	:	115,5	105,1	:	110,7	121,4	:	113,8	118,7	111,5	125,6
III	111,3	102,8	122,5	104,4	:	114,3	106,1	:	113,2	117,3	:	116,2	116,6	111,4	125,1
IV	124,4	110,4	144,0	121,0	:	129,2	113,0	:	124,1	128,7	:	135,0	133,8	117,1	135,0
1992 I	:	92,0	124,1	:	:	:	:	:	:	:	:	111,5	:	102,9	:
1991 01	110,3	97,3	119,5	108,5	:	113,4	109,7	:	105,3	113,1	:	114,4	114,7	95,2	115,2
02	97,9	85,0	112,9	102,5	:	101,1	101,5	:	94,8	101,9	:	109,3	106,1	93,8	110,7
03	120,6	98,2	136,2	106,0	:	115,8	105,6	:	121,0	122,4	:	114,3	121,3	108,9	136,8
04	115,5	97,6	132,1	110,4	:	113,4	105,3	:	109,0	116,8	:	114,8	119,0	107,7	128,3
05	115,5	107,5	128,9	103,2	:	117,4	108,4	:	112,8	124,6	:	112,6	119,2	115,6	123,2
06	118,6	98,7	126,3	105,9	:	115,7	101,8	:	110,4	122,7	:	114,0	118,1	111,4	125,2
07	114,4	109,1	131,9	110,8	:	118,3	109,5	:	123,0	118,9	:	118,8	121,8	112,3	137,1
08	108,2	105,4	118,0	101,4	:	112,7	105,5	:	112,1	119,3	:	114,7	114,4	116,0	119,9
09	111,3	94,0	117,6	101,1	:	111,8	103,3	:	104,6	113,8	:	115,0	113,5	105,8	118,2
10	121,6	101,7	135,8	107,1	:	123,1	104,2	:	121,3	125,6	:	118,1	124,5	109,6	123,7
11	113,4	100,9	137,5	109,7	:	117,2	103,9	:	116,5	125,3	:	129,8	125,8	111,6	123,6
12	138,1	128,5	158,5	146,1	:	147,2	130,8	:	134,5	135,3	:	157,2	151,1	130,1	157,8
1992 01	114,4	98,7	124,9	:	:	113,1	111,7	:	:	115,0	:	112,3	:	99,6	:
02	:	87,4	117,4	:	:	:	107,4	:	:	107,2	:	110,8	:	100,3	:
03	:	90,0	129,9	:	:	:	:	:	:	:	:	111,3	:	108,8	:
04	:	100,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

1.2 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL Nicht saisonbereinigte Indizes		1.2 VOLUME OF RETAIL SALES FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO 1985=100 Not seasonally adjusted index numbers											1.2 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC Indices non désaisonnalisés		
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*		
1989	106,2	104,0	113,4	141,6	:	117,6	100,1	:	110,0	108,7	:	116,6	115,3		1989
1990	108,0	104,5	121,0	138,5	:	119,3	103,1	:	111,4	111,8	:	119,4	118,8		1990
1991	109,9	106,6	121,3	144,3	:	120,2	105,7	:	114,6	:	:	119,3	:		1991
1990 II	109,6	107,5	118,9	139,0	:	118,6	101,7	:	112,8	114,6	:	119,0	118,2	II	1990
III	106,0	103,7	120,8	123,4	:	118,7	103,7	:	111,7	110,7	:	118,5	117,6	III	
IV	113,0	110,9	132,6	155,4	:	128,6	108,5	:	116,0	115,9	:	127,3	127,9	IV	
1991 I	104,7	98,8	115,6	141,1	:	112,5	102,7	:	109,5	109,6	:	115,0	113,9	I	1991
II	110,5	107,5	119,1	146,8	:	118,1	103,6	:	112,2	114,1	:	118,5	118,3	II	
III	108,7	107,2	119,4	135,0	:	121,1	106,1	:	115,9	110,9	:	119,0	118,7	III	
IV	115,6	112,7	131,2	154,2	:	129,1	110,5	:	120,9	:	:	124,8	:	IV	
1992 I	:	96,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	116,0	:	I	1992
1991 01	105,4	96,8	112,0	139,4	:	114,6	99,3	:	108,4	109,6	:	113,2	112,9	01	1991
02	97,1	91,5	106,0	138,0	:	103,3	104,3	:	99,5	102,1	:	115,8	108,0	02	
03	111,6	108,0	128,7	145,9	:	119,6	104,5	:	120,7	117,0	:	116,0	120,9	03	
04	108,1	102,2	119,2	154,8	:	114,9	102,6	:	109,6	109,2	:	119,5	117,5	04	
05	111,9	114,1	122,8	146,8	:	121,0	106,7	:	114,7	120,0	:	116,9	120,3	05	
06	111,4	106,2	115,3	138,7	:	118,4	101,3	:	112,3	113,1	:	119,1	117,2	06	
07	106,6	112,9	123,2	135,7	:	124,9	109,3	:	124,7	110,3	:	120,6	121,3	07	
08	111,1	109,8	122,8	133,8	:	124,0	107,9	:	117,8	118,3	:	118,5	120,9	08	
09	108,2	98,9	112,3	135,6	:	114,4	101,2	:	105,1	104,1	:	117,8	113,9	09	
10	109,7	105,3	123,7	142,5	:	121,1	103,6	:	118,6	110,5	:	118,6	119,9	10	
11	108,3	105,7	126,8	144,9	:	119,8	99,6	:	115,0	:	:	122,0	:	11	
12	128,9	127,2	143,1	175,3	:	146,4	128,5	:	129,0	:	:	133,8	:	12	
1992 01	104,8	98,7	117,3	:	:	114,6	101,6	:	:	:	:	113,6	:	01	1992
02	:	94,2	107,4	:	:	:	106,0	:	:	:	:	117,0	:	02	
03	:	97,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	117,5	:	03	
04	:	108,6	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	04	

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles





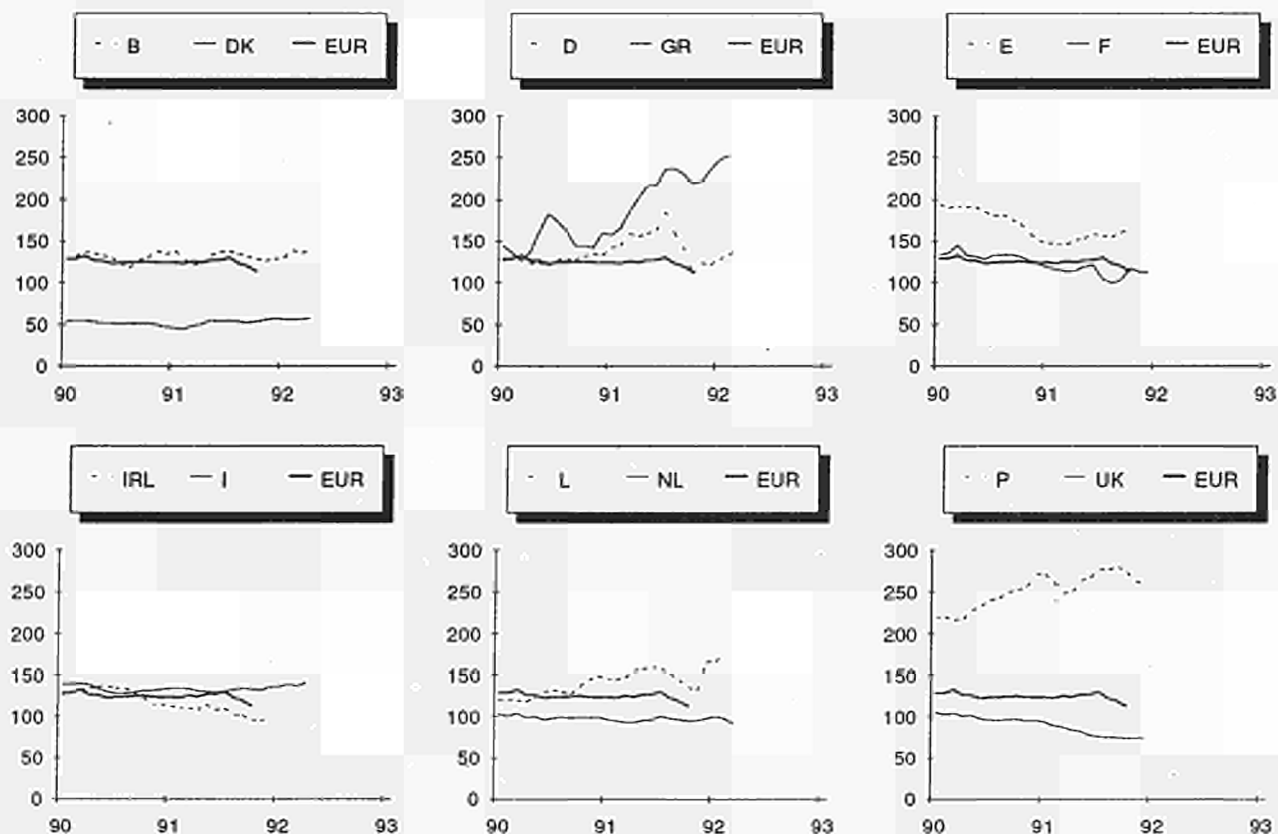
1.5 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

1.5 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS  
( 1000 )

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR
1989	461,2	78,4	2 831,7	85,6	1 149,4	2 274,3	78,4	2 362,2	34,3	494,3	177,1	2 241,3	12 268,1
1990	498,7	80,9	3 059,3	115,4	1 004,0	2 309,1	83,1	2 347,4	38,6	501,5	210,3	1 942,3	12 190,7
1991	489,4	84,1	3 428,6	167,7	:	1 970,2	68,6	2 340,7	44,1	495,8	223,1	1 537,4	:
1990 II	137,1	24,5	822,7	35,7	280,6	539,8	27,8	649,9	11,3	142,6	55,4	460,2	3 187,4
III	106,8	19,0	712,6	27,8	234,9	544,7	19,0	459,6	7,6	101,1	48,6	613,3	2 895,0
IV	101,1	14,0	757,8	30,0	212,4	576,5	8,5	525,0	8,8	80,3	56,9	305,0	2 676,2
1991 I	137,5	21,3	938,5	34,5	216,3	514,5	23,8	691,8	12,8	169,3	53,8	444,6	3 258,9
II	146,4	26,1	1 068,9	44,9	251,7	514,9	23,0	635,4	13,4	143,0	61,9	323,7	3 253,2
III	109,4	19,4	772,9	44,0	220,2	416,7	15,1	477,6	8,6	102,5	54,4	512,8	2 753,6
IV	96,1	17,3	648,3	44,3	:	524,0	6,8	536,0	9,2	81,0	53,0	256,3	:
1992 I	154,2	24,0	877,5	:	:	:	:	700,5	:	170,2	:	:	:
1991 01	49,8	5,5	297,2	10,9	68,0	179,5	9,4	240,9	3,0	79,0	16,2	159,6	1 119,0
02	38,1	5,4	268,4	10,7	70,6	153,8	6,4	215,5	4,6	38,5	16,1	119,0	947,1
03	49,6	10,4	372,9	12,9	77,8	181,3	7,9	235,4	5,3	51,8	21,5	166,0	1 192,8
04	52,1	9,0	368,7	15,1	82,8	189,9	8,9	212,5	5,3	46,9	19,7	116,0	1 124,9
05	45,5	9,3	346,1	15,6	84,3	194,0	9,8	216,3	4,3	49,7	21,6	113,7	1 110,1
06	48,8	7,8	354,1	14,2	84,6	131,0	6,3	206,6	3,8	46,4	20,6	94,0	1 018,3
07	44,7	6,7	444,9	18,7	102,5	123,1	6,7	213,4	4,0	37,5	22,6	33,5	1 058,2
08	31,4	6,4	135,2	14,3	60,3	151,7	4,6	95,8	2,3	32,2	16,5	358,3	909,2
09	33,3	6,3	192,8	11,0	57,3	142,0	3,8	168,4	2,3	32,8	15,3	121,0	786,2
10	41,5	7,3	250,1	14,5	81,9	193,2	3,4	195,8	3,1	39,7	18,0	99,0	947,4
11	30,5	6,2	221,8	14,8	:	165,4	2,2	181,1	2,3	31,5	15,3	98,0	:
12	24,1	3,8	176,3	15,0	:	165,5	1,2	159,1	3,8	9,8	19,8	59,3	:
1992 01	53,7	6,8	273,1	17,6	:	:	:	236,4	2,8	89,9	:	:	:
02	51,9	7,3	260,5	14,6	:	:	:	224,4	4,7	36,9	:	:	:
03	48,7	9,8	343,9	:	:	:	:	239,7	:	43,4	:	:	:
04	56,7	9,9	:	:	:	:	:	244,9	:	:	:	:	:

Lieferungen für Italien und Niederländer / Deliveries for Italy and Netherlands / Livraisons pour l'Italie et Pays-Bas



Saisonbereinigte Indizes (1985=100), Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte  
Seasonally adjusted indices (1985=100), three month moving average  
Indices corrigés des variations saisonnières (1985=100), moyenne mobile sur trois mois

## 2. FREMDENVERKEHR

Im Vergleich zum Jahr 1991 kann im ersten Quartal des Jahres 1992 für die Bundesrepublik Deutschland eine Zunahme der touristischen Einnahmen um 16,4 %, für Griechenland um 10,33 % und für Spanien um 15,51 % festgehalten werden, während Portugal einen Rückgang um 0,1 % verzeichnet.

Die Zunahme der Einnahmen wird von einer entsprechenden Zunahme der Ausgaben begleitet (Bundesrepublik Deutschland 16,27 %, Griechenland 3,72 %, Spanien 14,22 % und Portugal 19,33 %).

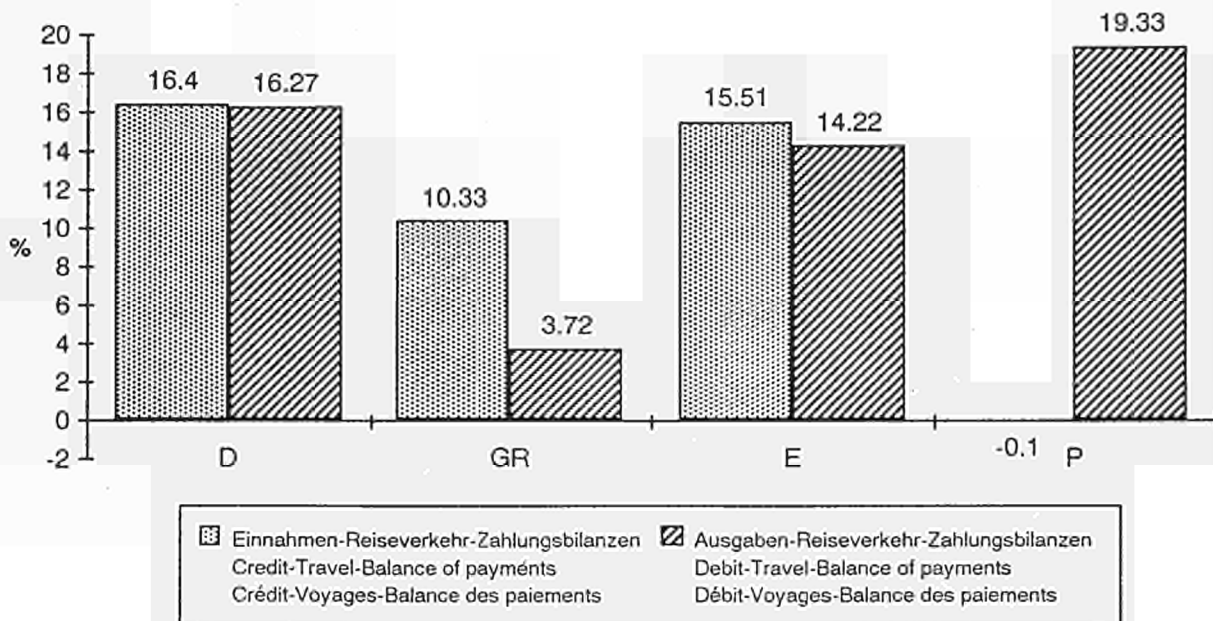
## 2. TOURISM

For the first quarter of 1992, Germany has registered an increase of 16.4 % in tourism receipts compared with the year 1991, Greece 10.33 % and Spain 15.51 %, whereas Portugal has registered a drop of 0.1 %. The increase in receipts has entailed an equivalent increase in expenditure (Germany 16.27 %, Greece 3.72, Spain 14.22 % and Portugal 19.33 %).

## 2. TOURISME

Pour le premier trimestre de 1992, l'Allemagne a enregistré une augmentation de 16,4 % des recettes touristiques par rapport à 1991, la Grèce 10,33 % et l'Espagne 15,51 %, tandis que le Portugal a constaté une baisse de 0,1 %. L'augmentation des recettes a entraîné une augmentation équivalente de dépenses (Allemagne 16,27 %, Grèce 3,72 %, Espagne 14,22 % et Portugal 19,33 %)

Veränderungen im 1. Quartal 1992 / 1. Quartal 1991  
Variation 1st quarter 1992 / 1st quarter 1991  
Variation 1er trimestre 1992 / 1er trimestre 1991





2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN

2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS

2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES  
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS

Übernachtungen (1000)		Nights (1000)										Nuitées (1000)		
		B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	
		<b>Inländer</b>					<b>Residents in the country</b>					<b>Résidents dans le pays</b>		
1989		2 611	4 375	118 565	10 744	53 123	87 076	:	119 162	96	5 917	6 364	:	
1990		2 519	4 578	123 766	11 346	57 154	:	:	119 553	109	6 396	7 103	399 000	
1991		:	5 225	132 559	:	59 157	:	:	:	:	:	7 062	:	
1990	II	646	1 179	33 650	2 654	14 644	22 209	:	26 952	26	1 794	1 713	105 000	
	III	1 119	1 413	41 692	4 376	21 426	:	:	59 344	33	2 268	2 701	177 000	
	IV	405	1 058	27 595	2 165	10 675	:	:	13 149	28	1 369	1 399	69 000	
1991	I	366	1 009	23 285	1 964	10 252	:	:	21 158	:	1 028	1 343	:	
	II	566	1 378	35 571	2 728	14 632	:	:	:	:	1 899	1 713	:	
	III	1 086	1 717	45 243	:	23 163	:	:	:	:	:	2 680	:	
	IV	:	1 121	28 460	:	11 111	:	:	:	:	:	1 326	:	
1992	I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1990	05	189	421	12 052	841	4 386	:	:	7 380	8	621	513	35 000	
	06	235	425	12 531	929	4 848	:	:	11 420	9	675	607	40 000	
	07	458	505	13 345	1 488	6 309	:	:	18 711	12	751	780	61 000	
	08	468	464	13 978	1 856	8 950	:	:	27 430	11	835	1 131	77 000	
	09	193	444	14 370	1 032	6 167	:	:	13 203	10	681	790	39 000	
	10	125	454	12 658	732	4 540	:	:	7 165	10	579	533	26 000	
	11	119	384	7 648	729	3 245	:	:	5 330	11	417	427	13 000	
	12	161	221	7 288	704	2 890	:	:	654	6	373	439	30 000	
1991	01	89	263	6 825	616	2 849	:	:	6 501	:	290	374	:	
	02	117	349	7 364	610	3 084	:	:	6 581	:	313	417	:	
	03	160	397	9 096	738	4 319	:	:	8 076	:	424	552	:	
	04	190	378	9 556	892	4 624	:	:	:	:	509	562	:	
	05	188	477	12 829	911	4 846	:	:	:	:	680	545	:	
	06	189	523	13 186	925	5 162	:	:	:	:	709	605	:	
	07	424	644	14 316	1 638	6 845	:	:	:	:	:	807	:	
	08	443	571	15 531	:	9 789	:	:	:	:	:	1 092	:	
	09	219	502	15 396	:	6 529	:	:	:	:	:	781	:	
	10	:	500	13 285	:	4 364	:	:	:	:	:	484	:	
	11	:	412	7 795	:	3 513	:	:	:	:	:	435	:	
	12	:	209	7 381	:	3 234	:	:	:	:	:	407	:	
1992	01	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	02	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	04	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
		<b>Nicht-Inländer</b>					<b>Non-residents in the country</b>					<b>Non-résidents dans le pays</b>		
1989		6 575	4 874	28 323	30 293	78 301	51 025	3 937	68 139	1 092	7 352	14 998	:	
1990		5 967	5 385	31 464	35 012	71 741	:	4 623	66 012	1 085	8 102	16 710	196 360	
1991		:	5 925	27 747	:	72 831	:	:	:	:	:	18 867	:	
1990	II	1 872	1 537	8 508	11 635	19 503	16 585	1 295	20 359	302	2 714	4 557	43 379	
	III	1 829	2 464	11 647	18 735	27 933	:	1 711	26 293	407	2 717	6 308	80 267	
	IV	1 154	835	6 000	3 629	13 443	:	878	10 593	223	1 460	3 225	40 881	
1991	I	1 081	628	4 761	725	8 934	:	:	8 924	:	1 260	2 927	31 748	
	II	1 249	1 662	7 142	8 386	19 466	:	:	:	:	2 489	5 330	:	
	III	1 486	2 792	9 963	:	31 127	:	:	:	:	:	7 125	:	
	IV	:	843	5 880	:	13 304	:	:	:	:	:	3 486	:	
1992	I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1990	05	675	480	3 003	4 221	6 859	:	416	6 479	102	925	1 513	:	
	06	632	698	3 192	5 312	7 506	:	555	8 203	109	854	1 639	:	
	07	705	1 102	3 960	6 154	9 050	:	740	8 884	150	967	1 969	:	
	08	700	870	3 983	7 017	10 007	:	647	8 216	148	939	2 348	:	
	09	424	492	3 704	5 563	8 876	:	324	9 193	109	812	1 991	:	
	10	407	376	2 711	2 943	7 138	:	:	6 344	95	616	1 585	:	
	11	342	251	1 753	402	3 347	:	:	2 336	72	485	925	:	
	12	406	208	1 536	284	2 958	:	:	1 913	55	358	716	:	
1991	01	286	163	1 381	233	2 914	:	:	2 064	:	355	725	:	
	02	317	170	1 560	173	2 747	:	:	2 520	:	339	835	:	
	03	478	294	1 821	319	3 273	:	:	4 340	:	566	1 367	:	
	04	491	337	1 967	1 005	4 113	:	:	:	:	874	1 423	:	
	05	394	574	2 427	3 257	7 003	:	:	:	:	894	1 924	:	
	06	364	752	2 748	4 124	8 350	:	:	:	:	721	1 983	:	
	07	395	1 239	3 351	5 388	9 983	:	:	:	:	:	2 301	:	
	08	520	1 055	3 417	:	11 174	:	:	:	:	:	2 609	:	
	09	572	498	3 195	:	9 971	:	:	:	:	:	2 215	:	
	10	:	377	2 655	:	7 435	:	:	:	:	:	1 753	:	
	11	:	257	1 747	:	3 184	:	:	:	:	:	984	:	
	12	:	209	1 479	:	2 686	:	:	:	:	:	749	:	
1992	01	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	02	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	04	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden  
Data not comparable between Member States due to different survey methodologies  
Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS  
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT  
COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>						<b>Résidents dans le pays</b>			
1989	17 455	7 807	91 114	1 215	8 091	:	:	40 471	192	30 843	5 708	:	
1990	17 087	7 562	94 641	502	9 514	:	:	42 438	192	32 972	6 103	:	
1991	:	8 030	100 080	:	8 450	:	:	:	:	:	5 998	:	
1990	II	4 404	2 475	26 646	63	1 579	:	5 796	71	8 703	1 087	:	
	III	10 330	4 806	31 970	437	6 529	:	32 493	70	17 375	4 270	:	
	IV	1 419	160	19 456	1	765	:	1 986	35	4 099	409	:	
1991	I	1 248	245	18 301	1	864	:	2 568	:	2 988	378	:	
	II	3 784	2 469	27 251	36	1 666	:	:	:	7 936	1 108	:	
	III	10 183	5 091	33 942	:	5 089	:	:	:	15 205	4 066	:	
	IV	:	226	20 586	:	831	:	:	:	:	447	:	
1992	I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1990	05	1 372	815	8 953	4	397	:	1 181	26	3 175	270	:	
	06	1 564	1 213	9 954	56	680	:	3 526	30	3 705	586	:	
	07	4 933	3 152	11 398	214	2 187	:	11 165	31	7 002	1 449	:	
	08	4 468	1 258	10 989	210	3 544	:	18 246	25	7 835	2 028	:	
	09	929	396	9 583	13	798	:	3 083	14	2 538	793	:	
	10	559	:	8 843	0	290	:	722	15	1 891	220	:	
	11	429	:	5 644	0	225	:	457	10	1 062	111	:	
	12	431	:	4 969	0	250	:	808	9	1 146	77	:	
1991	01	220	10	5 247	0	241	:	872	:	895	72	:	
	02	414	15	5 623	0	217	:	729	:	1 000	119	:	
	03	614	219	7 431	1	407	:	967	:	1 093	187	:	
	04	1 307	479	7 752	2	371	:	:	:	1 648	223	:	
	05	1 230	869	9 577	5	446	:	:	:	3 404	299	:	
	06	1 248	1 121	9 922	29	849	:	:	:	2 884	585	:	
	07	4 691	3 232	11 913	197	1 716	:	:	:	6 660	1 340	:	
	08	4 384	1 366	12 004	:	2 606	:	:	:	6 534	2 014	:	
	09	1 108	493	10 025	:	767	:	:	:	2 011	711	:	
	10	:	199	9 436	:	294	:	:	:	:	217	:	
	11	:	19	5 867	:	266	:	:	:	:	143	:	
	12	:	8	5 283	:	272	:	:	:	:	86	:	
1992	01	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	02	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	04	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>						<b>Non-résidents dans le pays</b>			
1989	4 884	3 506	5 182	4 225	4 812	:	2 490	18 748	1 376	7 007	2 582	:	
1990	5 232	3 409	5 571	1 287	3 984	:	:	18 708	1 428	8 357	2 639	:	
1991	:	4 429	5 480	:	3 150	:	:	:	:	:	2 772	:	
1990	II	1 286	702	1 293	212	526	:	1 225	4 369	279	2 668	363	
	III	2 681	2 676	2 503	1 054	2 974	:	1 618	13 094	990	4 277	1 989	
	IV	712	23	860	17	186	:	:	708	140	962	149	
1991	I	507	56	1 015	2	202	:	:	705	:	779	162	
	II	933	879	1 244	98	494	:	:	:	:	2 607	386	
	III	2 649	3 431	2 307	:	2 247	:	:	:	:	4 281	2 063	
	IV	:	64	914	:	208	:	:	:	:	:	160	
1992	I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1990	05	422	171	400	56	95	:	394	1 026	96	692	100	
	06	537	448	500	141	307	:	525	2 698	123	1 210	174	
	07	1 301	1 524	996	448	1 316	:	700	5 406	545	1 940	750	
	08	1 046	1 037	993	488	1 348	:	612	5 444	384	1 744	977	
	09	333	116	514	118	311	:	306	2 243	61	593	261	
	10	323	:	425	16	83	:	:	486	36	556	68	
	11	205	:	200	1	53	:	:	112	94	159	38	
	12	183	:	234	1	49	:	:	110	10	248	42	
1991	01	132	5	227	1	67	:	:	136	:	175	32	
	02	118	7	436	1	58	:	:	158	:	188	50	
	03	257	45	353	1	76	:	:	411	:	416	81	
	04	266	107	352	5	77	:	:	:	:	737	76	
	05	363	282	413	28	136	:	:	:	:	964	130	
	06	303	491	478	64	281	:	:	:	:	906	179	
	07	1 099	1 919	958	250	1 050	:	:	:	:	1 690	756	
	08	1 182	1 338	907	:	893	:	:	:	:	1 918	1 015	
	09	368	174	442	:	304	:	:	:	:	673	292	
	10	:	50	438	:	82	:	:	:	:	:	69	
	11	:	10	219	:	49	:	:	:	:	:	45	
	12	:	4	257	:	77	:	:	:	:	:	47	
1992	01	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	02	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	04	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden  
Data not comparable between Member States due to different survey methodologies  
Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.3. REISEVERKEHR  
ZAHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL  
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU											Mio ECU		
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK	EUR-12	
	<b>Einnahmen</b>						<b>Credit</b>					<b>Crédit</b>	
1989	2 801	2 099	7 949	1 818	14 758	14 959	967	10 914	2 774	2 446	10 185	71 670	
1990	2 914	2 616	8 403	2 002	14 560	15 773	:	15 510	2 844	2 773	10 907	79 269	
1991	:	:	8 596	2 136	15 496	17 145	:	:	:	3 008	:	:	
1990	II	731	664	2 073	542	3 372	4 244	278	3 654	680	605	2 549	19 392
	III	948	911	2 699	789	4 958	5 326	:	4 425	878	972	4 052	26 198
	IV	667	567	2 050	504	3 371	3 498	:	5 287	732	694	2 466	20 075
1991	I	536	473	1 511	201	2 746	3 070	:	2 999	594	512	1 567	14 450
	II	674	695	2 148	528	3 463	4 429	:	3 740	852	679	2 417	19 866
	III	1 019	:	2 756	1 033	5 547	5 776	:	4 424	1 065	1 090	:	:
	IV	:	:	2 181	373	3 740	3 870	:	:	:	727	:	:
1992	I	:	:	1 759	222	3 172	:	:	:	:	512	:	:
1990	05	238	218	711	186	1 183	1 385	:	1 014	:	215	843	6 315
	06	289	269	745	246	1 131	1 605	:	1 733	:	210	985	7 499
	07	335	380	982	324	1 679	2 004	:	1 640	:	323	1 349	9 390
	08	357	300	928	354	1 853	1 920	:	1 466	:	377	1 472	9 399
	09	255	231	789	111	1 426	1 402	:	1 319	:	272	1 231	7 409
	10	254	196	798	319	1 437	1 386	:	1 709	:	251	975	7 649
	11	215	198	639	110	1 104	1 010	:	1 708	:	199	757	6 264
	12	198	173	613	75	830	1 102	:	1 869	:	244	735	6 163
1991	01	202	164	546	74	1 165	1 045	:	974	:	201	570	5 219
	02	146	159	453	56	786	850	:	866	:	147	398	4 138
	03	188	151	512	71	795	1 174	:	1 160	:	164	600	5 093
	04	193	183	714	107	1 120	1 344	:	1 232	:	210	679	6 146
	05	256	234	711	190	1 194	1 435	:	1 247	:	225	842	6 697
	06	226	278	724	231	1 149	1 650	:	1 262	:	243	894	7 021
	07	371	352	1 032	353	1 851	2 311	:	1 695	:	364	1 212	9 976
	08	378	:	1 001	379	2 024	1 874	:	1 316	:	429	:	:
	09	271	:	723	301	1 672	1 591	:	1 414	:	298	:	:
	10	273	:	891	201	1 649	1 522	:	:	:	272	:	:
	11	:	:	671	97	1 093	1 056	:	:	:	203	:	:
	12	:	:	619	75	998	1 293	:	:	:	252	:	:
1992	01	:	:	566	72	1 147	1 185	:	:	:	183	:	:
	02	:	:	552	65	954	1 100	:	:	:	156	:	:
	03	:	:	641	85	1 071	:	:	:	:	172	:	:
	04	:	:	:	:	1 154	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Ausgaben</b>						<b>Debit</b>					<b>Débits</b>	
1989	3 940	2 664	21 493	740	2 774	9 364	899	6 160	5 885	532	13 802	68 253	
1990	4 288	2 895	23 462	855	3 326	9 608	:	10 855	5 772	677	13 895	76 532	
1991	:	:	24 888	821	3 682	9 734	:	:	:	824	:	:	
1990	II	980	740	5 783	203	724	2 309	252	2 276	1 144	151	3 469	18 031
	III	1 626	904	8 510	174	1 049	3 341	:	2 846	2 133	220	5 388	26 415
	IV	843	664	4 725	246	884	2 239	:	4 057	1 275	177	2 756	18 090
1991	I	821	604	4 602	196	656	1 924	:	1 977	1 209	160	2 464	14 838
	II	991	662	5 830	180	755	2 268	:	1 574	1 220	175	3 582	17 462
	III	1 770	:	9 169	220	1 197	3 335	:	3 125	2 280	282	:	:
	IV	:	:	5 288	225	1 074	2 207	:	:	:	207	:	:
1992	I	:	:	5 351	203	749	:	:	:	:	191	:	:
1990	05	314	233	1 871	64	247	801	:	506	:	54	997	5 546
	06	391	259	2 222	59	257	797	:	1 268	:	49	1 541	7 345
	07	564	382	2 872	67	389	1 054	:	914	:	73	1 564	8 335
	08	667	264	3 292	74	362	1 320	:	978	:	87	2 015	9 516
	09	394	258	2 346	33	298	968	:	955	:	60	1 810	7 576
	10	350	252	2 033	96	333	907	:	1 223	:	65	1 426	7 471
	11	262	226	1 381	75	285	711	:	1 345	:	54	750	5 875
	12	232	186	1 311	75	265	622	:	1 489	:	57	588	5 610
1991	01	304	197	1 477	74	252	714	:	777	:	60	798	5 153
	02	259	212	1 330	59	173	583	:	671	:	51	696	4 533
	03	258	196	1 795	64	232	626	:	529	:	50	971	5 219
	04	298	199	1 732	58	260	724	:	517	:	54	1 120	5 440
	05	278	218	2 001	54	221	821	:	530	:	61	1 051	5 712
	06	415	245	2 097	68	274	724	:	527	:	60	1 409	6 297
	07	652	279	3 053	80	431	1 069	:	885	:	86	1 621	8 637
	08	675	:	3 469	69	397	1 258	:	1 182	:	105	:	:
	09	442	:	2 647	72	369	1 009	:	1 058	:	91	:	:
	10	387	:	2 273	67	391	914	:	:	:	84	:	:
	11	:	:	1 531	74	351	641	:	:	:	73	:	:
	12	:	:	1 484	84	332	652	:	:	:	50	:	:
1992	01	:	:	1 936	77	279	751	:	:	:	71	:	:
	02	:	:	1 502	60	213	629	:	:	:	65	:	:
	03	:	:	1 913	67	258	:	:	:	:	56	:	:
	04	:	:	:	:	299	:	:	:	:	:	:	:

EUR - 12 \*): einschl. NL (vertraulich), IRL (Schätzung) - incl. NL (confidential), IRL (estim.) - incl. NL (confidentielle), IRL (e

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN  
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT  
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS  
BALANCE DES PAIEMENTS

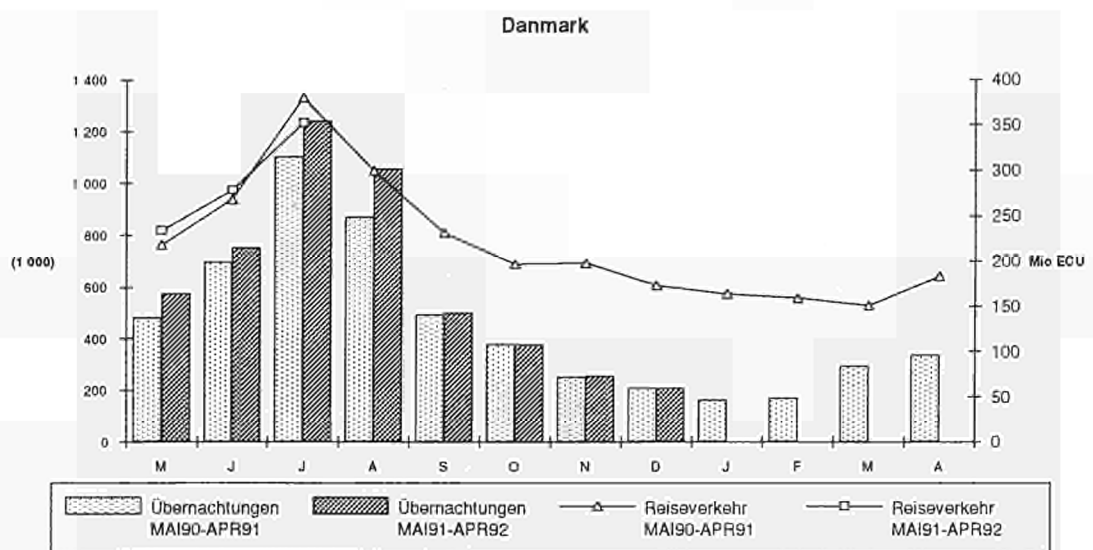
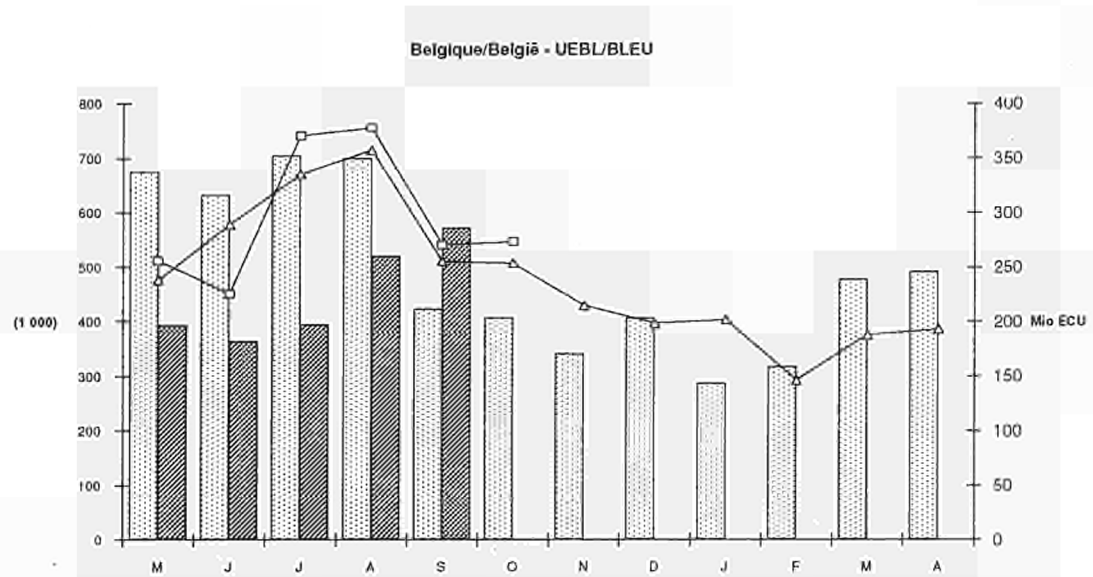
Mio ECU

	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK	EUR 12	
	<b>Einnahmen</b>			<b>Credit</b>									<b>Crédit</b>
1989	708	:	3 564	14	719	2 660	299	1 294	1 262	97	:	:	
1990	840	:	4 004	23	694	2 756	:	1 415	1 277	130	4 409	:	
1991	:	:	:	38	615	2 763	:	:	:	127	4 297	:	
1990	II	:	1 048	7	190	719	89	434	331	39	1 005	:	
	III	:	1 081	8	225	799	:	525	333	36	1 425	:	
	IV	:	1 217	5	153	710	:	202	316	32	1 074	:	
1991	I	:	513	4	110	544	:	356	309	22	716	:	
	II	:	966	6	141	681	:	443	367	34	1 168	:	
	III	:	:	21	203	830	:	525	470	40	1 404	:	
	IV	:	:	7	161	708	:	:	:	31	1 009	:	
1992	I	:	:	:	127	:	:	:	:	:	:	:	
1990	05	:	358	2	60	251	:	120	:	12	:	:	
	06	:	378	3	75	250	:	206	:	16	:	:	
	07	:	376	3	87	279	:	195	:	13	:	:	
	08	:	376	3	79	253	:	174	:	8	:	:	
	09	:	329	2	59	267	:	157	:	16	:	:	
	10	:	348	2	61	243	:	65	:	9	:	:	
	11	:	344	1	60	243	:	66	:	11	:	:	
	12	:	524	2	33	224	:	71	:	13	:	:	
1991	01	:	92	1	50	177	:	116	:	6	:	:	
	02	:	183	1	29	151	:	103	:	8	:	:	
	03	:	238	1	31	217	:	137	:	8	:	:	
	04	:	292	1	45	181	:	146	:	11	:	:	
	05	:	336	2	37	233	:	148	:	11	:	:	
	06	:	338	3	59	267	:	149	:	12	:	:	
	07	:	:	8	56	259	:	201	:	11	:	:	
	08	:	:	7	69	285	:	156	:	15	:	:	
	09	:	:	6	79	286	:	168	:	14	:	:	
	10	:	:	4	65	259	:	:	:	12	:	:	
	11	:	:	2	49	235	:	:	:	11	:	:	
	12	:	:	1	47	214	:	:	:	8	:	:	
1992	01	:	:	1	52	214	:	:	:	12	:	:	
	02	:	:	:	34	219	:	:	:	12	:	:	
	03	:	:	:	42	:	:	:	:	:	:	:	
	04	:	:	:	30	:	:	:	:	:	:	:	
	<b>Ausgaben</b>			<b>Debit</b>									<b>Débits</b>
1989	494	:	3 639	103	260	2 494	:	1 082	1 051	29	:	:	
1990	687	:	4 139	114	299	2 809	:	1 103	1 009	43	4 006	:	
1991	:	:	:	127	293	2 121	:	:	:	30	3 807	:	
1990	II	:	997	24	52	721	:	231	249	10	935	:	
	III	:	1 210	19	89	772	:	289	266	16	1 330	:	
	IV	:	1 097	44	99	758	:	412	258	10	944	:	
1991	I	:	676	37	61	608	:	201	233	5	761	:	
	II	:	953	28	57	450	:	160	264	7	928	:	
	III	:	:	29	97	533	:	317	346	9	1 256	:	
	IV	:	:	33	79	531	:	:	:	9	862	:	
1992	I	:	:	:	50	:	:	:	:	:	:	:	
1990	05	:	339	10	21	249	:	51	:	4	:	:	
	06	:	350	8	21	242	:	129	:	3	:	:	
	07	:	413	4	24	271	:	93	:	6	:	:	
	08	:	405	12	25	263	:	99	:	3	:	:	
	09	:	392	3	40	238	:	97	:	7	:	:	
	10	:	362	22	43	257	:	124	:	3	:	:	
	11	:	333	12	24	255	:	137	:	4	:	:	
	12	:	401	11	32	245	:	151	:	3	:	:	
1991	01	:	167	17	31	143	:	79	:	1	:	:	
	02	:	242	12	16	114	:	68	:	2	:	:	
	03	:	267	9	13	351	:	54	:	1	:	:	
	04	:	302	8	17	133	:	52	:	2	:	:	
	05	:	300	9	17	143	:	54	:	2	:	:	
	06	:	351	12	23	174	:	54	:	4	:	:	
	07	:	:	10	28	137	:	90	:	4	:	:	
	08	:	:	10	23	222	:	120	:	2	:	:	
	09	:	:	9	46	174	:	108	:	2	:	:	
	10	:	:	14	42	184	:	:	:	2	:	:	
	11	:	:	12	25	170	:	:	:	5	:	:	
	12	:	:	7	12	177	:	:	:	2	:	:	
1992	01	:	:	10	16	155	:	:	:	3	:	:	
	02	:	:	:	17	222	:	:	:	2	:	:	
	03	:	:	:	18	:	:	:	:	:	:	:	
	04	:	:	:	25	:	:	:	:	:	:	:	

**Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben  
im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz**

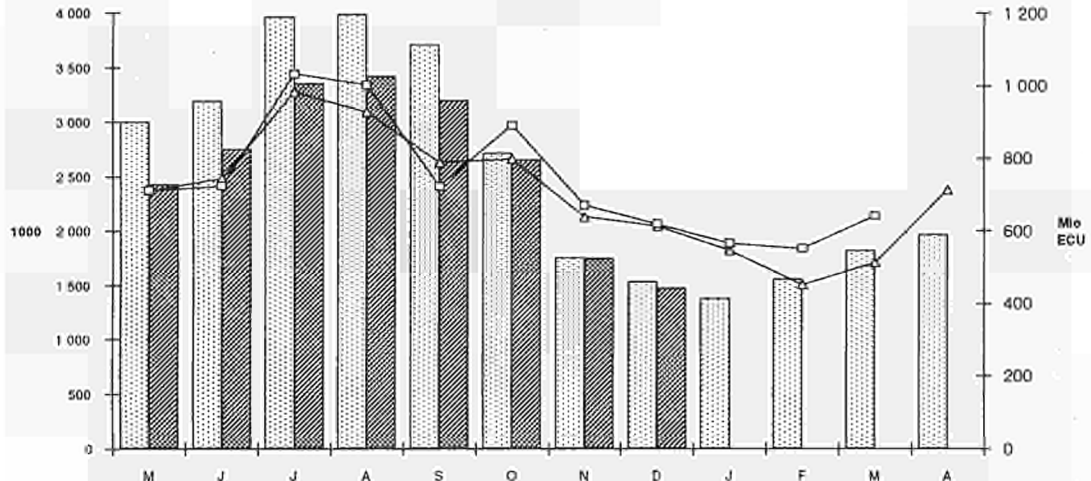
**Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents  
compared to the travel receipts in balance of payments**

**Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées  
au crédit du poste voyages de la balance des paiements**

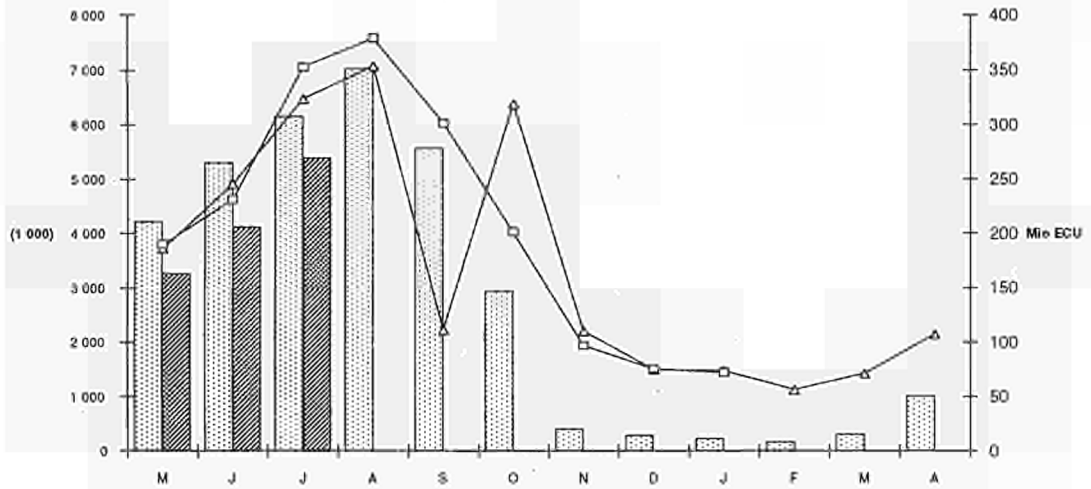


Übernachtungen MAI90-APR91
 
 Übernachtungen MAI91-APR92
 
 Reiseverkehr MAI90-APR91
 
 Reiseverkehr MAI91-APR92

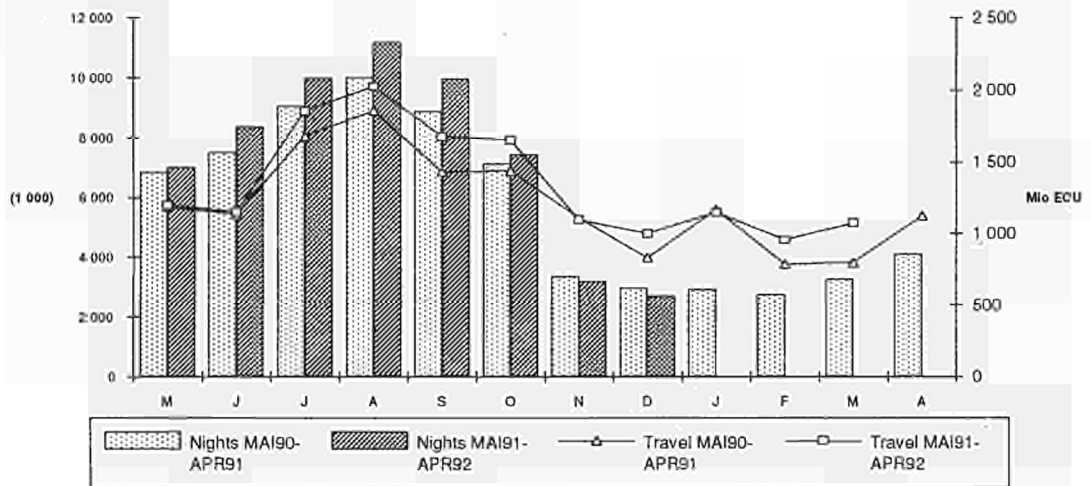
BR Deutschland



Ellas

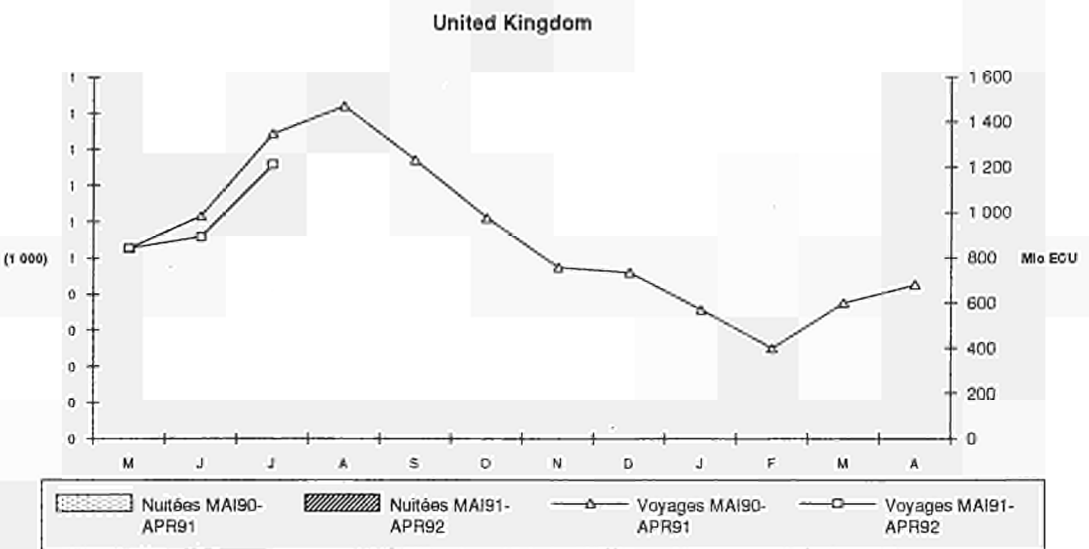
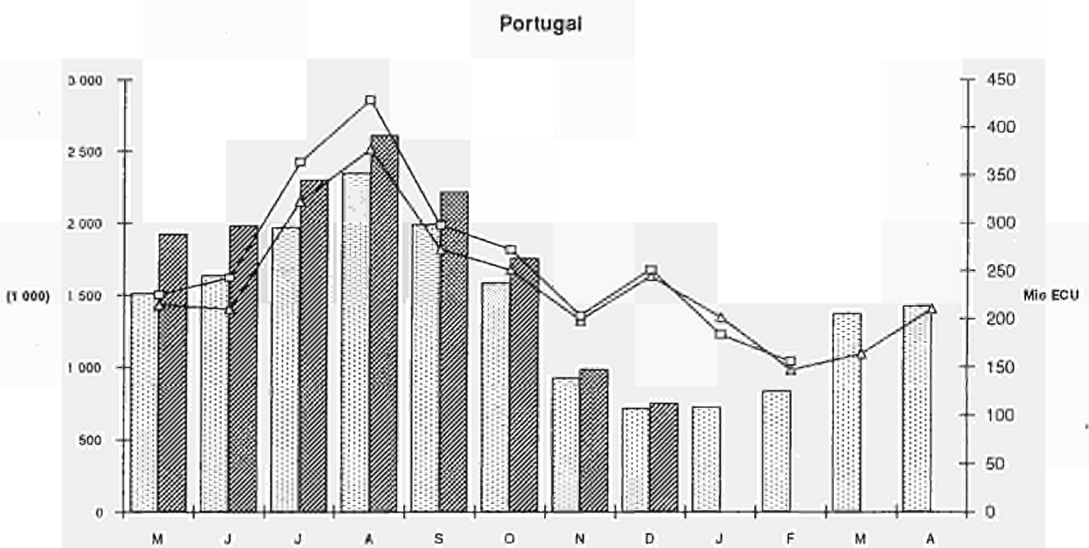
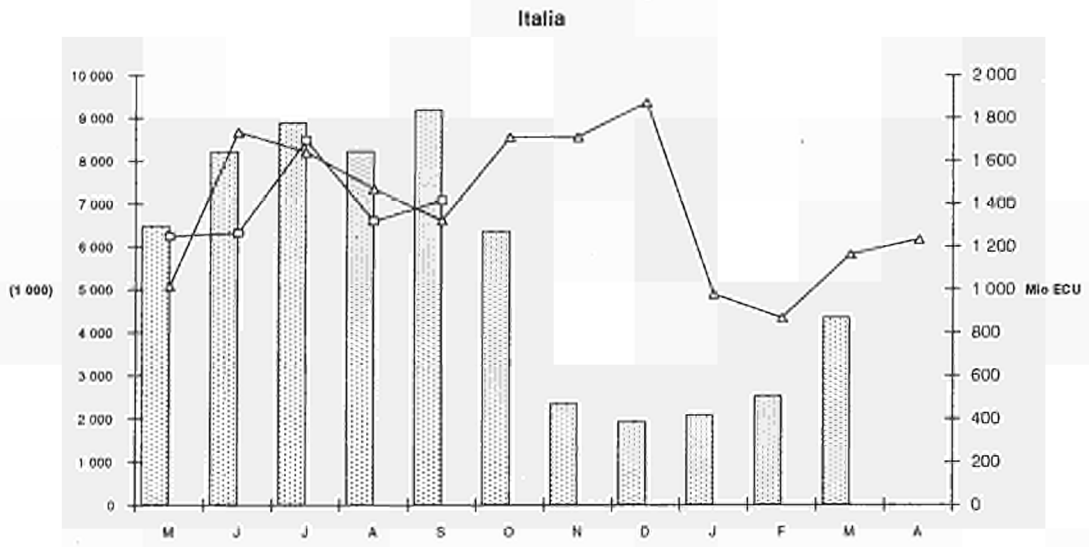


España



Nights MAI90-APR91   
  Nights MAI91-APR92   
  Travel MAI90-APR91   
  Travel MAI91-APR92





Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.  
 No comparable data available for France and the Netherlands.  
 Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles

### 3. GÜTERVERKEHR AUF BINNENWASSERSTRASSEN<sup>(1)</sup>

Der gesamtgemeinschaftliche, innerstaatliche und grenzüberschreitende Güterverkehr auf Binnenwasserstraßen zeigt für 1990 eine Zunahme von +1,2% im Vergleich zu 1989, allerdings sind die Auswirkungen für die Mitgliedstaaten nicht gleich: Frankreich (+26,3%), Luxemburg (+3,7%), Belgien (+1,7%), Deutschland (-1,7%), Niederlande (-1,6%). Die geringe Zunahme des gesamtgemeinschaftlichen Verkehrs bezieht sich mehr auf den grenzüberschreitenden (+3,7%) als auf den innerstaatlichen Verkehr (-0,9%). Der Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am gesamten Verkehr beläuft sich auf ca. 53%. Die Tabelle auf Seite 22 gibt dem Leser, der an einer tieferen Analyse interessiert ist, zusätzliche Informationen, allerdings stehen nur Jahresdaten zur Verfügung.

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Güterverkehr auf Binnenwasserstraßen: Oktober 1992 (Nr. 10/1992).  
Vorgesehene Verkehrsart für die Ausgabe des nächsten Monats (Nr. 7/1992): Straßengüterverkehr.

- (1) Gemäß der Ratsrichtlinie 80/1119/EWG bezüglich des Güterverkehrs auf Binnenwasserstraßen. Diese Richtlinie betrifft nur Mitgliedstaaten, deren grenzüberschreitender und Durchgangsverkehr 1 Million Tonnen/Jahr überschreitet (B, D, F, L und NL).

### 3. CARRIAGE OF GOODS BY INLAND WATERWAYS<sup>(1)</sup>

Total Community goods traffic, national and international, carried by inland waterways shows an increase of +1.2% in 1990 in comparison with 1989, but is distributed unevenly between the different Member States: France (+26.3%), Luxembourg (+3.7%), Belgium (+1.7%), Germany (-1.7%), the Netherlands (-1.6%). The small increase of the total Community traffic is based more on national traffic (+3.7%) than on international traffic (-0.9%). The international share of the total traffic is approximately 53%. The table on page 22 gives additional information to the reader interested in a deeper analysis, but only annual figures are available.

Next edition for carriage of goods by inland waterways: October 1992 (No. 10/1992).  
Next month's edition (No. 7/1992): road

- (1) According to Council Directive 80/1119/EEC on the carriage of goods by inland waterways. This directive applies only to Member States with an annual traffic, international and transit, which exceeds 1 million tonnes (B, D, F, L and NL)

### 3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR VOIES NAVIGABLES INTÉRIEURES<sup>(1)</sup>

Le trafic total communautaire, national et international, de marchandises transportées par voies navigables intérieures, est en augmentation en 1990 de +1,2% par rapport à l'année 1989, les effets n'étant pas les mêmes selon les Etats membres: France (+26,3%), Luxembourg (+3,7%), Belgique (+1,7%), Allemagne (-1,7%), Pays-Bas (-1,6%). Cette légère augmentation du trafic total communautaire, repose davantage sur le trafic national (+3,7%) que sur le trafic international (-0,9%). La part du trafic international dans le trafic total se situe aux environs de 53%. Le tableau de la page 22, exprimé en tonnes-km, apportera au lecteur intéressé à une analyse plus poussée, un autre indicateur, cependant seulement disponible annuellement.

Prochaine édition du mode voies navigables intérieures: octobre 1992 (No. 10/1992).  
Mode de transport prévu dans l'édition du mois prochain (No. 7/1992): route.

- (1) Selon directive du Conseil 80/1119/CEE relative au transport de marchandises par voies navigables intérieures. Cette directive ne concerne que les Etats membres dont le trafic annuel international et de transit est supérieur à 1 million de tonnes (B, D, F, L et NL)

**3.1 Güterverkehr  
Binnenwasserstraßen  
Innerstaatlicher und  
grenzüberschreitender Verkehr**

**3.1 Carriage of goods  
Inland waterways  
National and international  
traffic**

**3.1 Transport de marchandises  
Voies navigables intérieures  
Trafic national et  
international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
1988	r 95 398	:	r 218 564	:	:	60 340	:	:	2 173	249 533	:	:	r 426 043
1989	94 671	:	219 486	:	:	50 300	:	:	2 055	257 821	:	:	420 287
1990	96 287	:	215 791	:	:	63 563	:	:	2 131	253 783	:	:	425 492
1989 IV	23 237	:	52 968	:	:	12 380	:	:	419	65 146	:	:	104 537
1990 I	24 043	:	52 815	:	:	15 592	:	:	555	62 011	:	:	105 242
II	26 217	:	56 434	:	:	16 746	:	:	562	68 374	:	:	114 346
III	23 050	:	52 483	:	:	15 677	:	:	491	61 300	:	:	102 281
IV	22 979	:	54 056	:	:	15 544	:	:	524	62 099	:	:	103 619
1991 I	21 821	:	:	:	:	13 449	:	:	477	:	:	:	:
II	24 522	:	:	:	:	16 298	:	:	555	:	:	:	:
III	21 990	:	:	:	:	16 073	:	:	435	:	:	:	:
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>						<b>National</b>
1988	22 064	:	62 903	:	:	29 604	:	:	20	89 737	:	:	204 328
1989	20 234	:	60 861	:	:	25 613	:	:	31	86 769	:	:	193 508
1990	21 134	:	62 601	:	:	32 871	:	:	40	84 032	:	:	200 678
1989 IV	5 590	:	15 487	:	:	7 089	:	:	8	22 634	:	:	50 808
1990 I	5 688	:	14 851	:	:	8 375	:	:	6	21 297	:	:	50 217
II	5 826	:	15 485	:	:	8 462	:	:	9	23 711	:	:	53 493
III	4 835	:	16 064	:	:	8 222	:	:	9	19 384	:	:	48 514
IV	4 785	:	16 202	:	:	7 813	:	:	16	19 640	:	:	48 456
1991 I	4 953	:	:	:	:	7 102	:	:	6	:	:	:	:
II	5 117	:	:	:	:	8 143	:	:	13	:	:	:	:
III	4 388	:	:	:	:	8 972	:	:	15	:	:	:	:
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>						<b>International</b>
1988	r 73 334	:	r 155 661	:	:	30 736	:	:	2 153	159 796	:	:	r 221715(2)
1989	74 437	:	158 625	:	:	24 687	:	:	2 024	171 052	:	:	226779(2)
1990	75 153	:	153 190	:	:	30 692	:	:	2 091	169 751	:	:	224814(2)
1989 IV	17 647	:	37 481	:	:	5 291	:	:	411	42 512	:	:	53729(2)
1990 I	18 355	:	37 964	:	:	7 217	:	:	549	40 714	:	:	55025(2)
II	20 391	:	40 949	:	:	8 284	:	:	553	44 663	:	:	60853(2)
III	18 215	:	36 419	:	:	7 455	:	:	482	41 916	:	:	53767(2)
IV	18 194	:	37 854	:	:	7 731	:	:	508	42 459	:	:	55163(2)
1991 I	16 868	:	:	:	:	6 347	:	:	471	:	:	:	:
II	19 405	:	:	:	:	8 155	:	:	542	:	:	:	:
III	17 602	:	:	:	:	7 101	:	:	420	:	:	:	:
	<b>Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr (%)</b>						<b>International share of the total traffic (%)</b>						<b>Part du trafic international dans le trafic total (%)</b>
1988	r 76,87	:	r 71,22	:	:	50,94	:	:	99,08	64,04	:	:	r 52,04
1989	78,63	:	72,27	:	:	49,08	:	:	98,49	66,35	:	:	53,96
1990	78,05	:	70,99	:	:	48,29	:	:	98,12	66,89	:	:	52,84
1989 IV	75,94	:	70,76	:	:	42,74	:	:	98,09	65,26	:	:	51,40
1990 I	76,34	:	71,88	:	:	46,29	:	:	98,92	65,66	:	:	52,28
II	77,78	:	72,56	:	:	49,47	:	:	98,40	65,32	:	:	53,22
III	79,02	:	69,39	:	:	47,55	:	:	98,17	68,38	:	:	52,57
IV	79,18	:	70,03	:	:	49,74	:	:	96,95	68,37	:	:	53,24
1991 I	77,30	:	:	:	:	47,19	:	:	98,74	:	:	:	:
II	79,13	:	:	:	:	50,04	:	:	97,66	:	:	:	:
III	80,05	:	:	:	:	44,18	:	:	96,55	:	:	:	:

(1) Basiert auf fünf Ländern: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg und Niederlande; Calculated on five countries: Belgium, Germany, France, Luxembourg and Netherlands;

Calculé sur cinq pays: Belgique, Allemagne, France, Luxembourg et Pays-Bas.

(2) Total EUR = Imports Intra EC + Imports/Exports Extra EC

**3.2 Güterverkehr**  
**Binnenwasserstraßen**  
**Grenzüberschreitender Verkehr**

**3.2 Carriage of goods** **3.2 Transport de marchandises**  
**Inland waterways** **Voies navigables intérieures**  
**International traffic** **Trafic international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)	
	(1000 T)													
	<b>Insgesamt mit EUR 12</b>						<b>Total with EUR 12</b>						<b>Total avec EUR 12</b>	
1988	71 534	:	140 936	:	:	29 327	:	:	2 150	156 479	:	:	200 461 (2)	
1989	72 747	:	143 937	:	:	23 398	:	:	2 023	167 889	:	:	205 948 (2)	
1990	73 403	:	140 436	:	:	28 992	:	:	2 088	166 193	:	:	205 049 (2)	
1989 IV	17 263	:	34 076	:	:	4 922	:	:	411	41 686	:	:	48 745 (2)	
1990 I	17 908	:	34 357	:	:	6 844	:	:	548	39 978	:	:	49 861 (2)	
II	19 900	:	36 732	:	:	7 948	:	:	552	43 552	:	:	54 697 (2)	
III	17 791	:	34 066	:	:	6 954	:	:	480	40 952	:	:	49 523 (2)	
IV	17 807	:	35 280	:	:	7 244	:	:	508	41 710	:	:	50 966 (2)	
1991 I	16 526	:	:	:	:	6 154	:	:	471	:	:	:	:	
II	18 951	:	:	:	:	7 772	:	:	541	:	:	:	:	
III	17 274	:	:	:	:	6 742	:	:	417	:	:	:	:	
	<b>davon Empfang aus EUR 12</b>						<b>of which received from EUR 12</b>						<b>dont réceptions de EUR 12</b>	
1988	44 910	:	94 076	:	:	11 204	:	:	1 243	49 028	:	:	200 461	
1989	46 390	:	93 838	:	:	10 251	:	:	1 033	54 436	:	:	205 948	
1990	46 458	:	92 785	:	:	12 040	:	:	1 139	52 627	:	:	205 049	
1989 IV	10 950	:	22 373	:	:	1 997	:	:	221	13 204	:	:	48 745	
1990 I	11 275	:	22 726	:	:	3 198	:	:	303	12 359	:	:	49 861	
II	12 283	:	24 339	:	:	3 224	:	:	310	14 541	:	:	54 697	
III	11 460	:	22 622	:	:	2 550	:	:	251	12 640	:	:	49 523	
IV	11 441	:	23 096	:	:	3 067	:	:	275	13 087	:	:	50 966	
1991 I	10 323	:	:	:	:	3 057	:	:	257	:	:	:	:	
II	12 039	:	:	:	:	3 263	:	:	284	:	:	:	:	
III	11 175	:	:	:	:	2 853	:	:	213	:	:	:	:	
	<b>davon Versand nach EUR 12</b>						<b>of which dispatched to EUR 12</b>						<b>dont expéditions vers EUR 12</b>	
1988	26 624	:	46 860	:	:	18 123	:	:	907	107 451	:	:	199 965	
1989	26 357	:	50 099	:	:	13 147	:	:	990	113 453	:	:	204 046	
1990	26 945	:	47 651	:	:	16 952	:	:	949	113 566	:	:	206 063	
1989 IV	6 313	:	11 703	:	:	2 925	:	:	190	28 482	:	:	49 613	
1990 I	6 633	:	11 631	:	:	3 646	:	:	245	27 619	:	:	49 774	
II	7 617	:	12 393	:	:	4 724	:	:	242	29 011	:	:	53 987	
III	6 331	:	11 444	:	:	4 404	:	:	229	28 312	:	:	50 720	
IV	6 366	:	12 184	:	:	4 177	:	:	233	28 623	:	:	51 583	
1991 I	6 203	:	:	:	:	3 097	:	:	214	:	:	:	:	
II	6 912	:	:	:	:	4 509	:	:	257	:	:	:	:	
III	6 099	:	:	:	:	3 889	:	:	204	:	:	:	:	
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>						<b>Expéditions + réceptions</b>	
1988	0,593	:	0,498	:	:	1,618	:	:	0,730	2,192	:	:	0,998	
1989	0,568	:	0,534	:	:	1,283	:	:	0,958	2,084	:	:	0,991	
1990	0,580	:	0,514	:	:	1,408	:	:	0,833	2,158	:	:	1,005	
1989 IV	0,577	:	0,523	:	:	1,465	:	:	0,860	2,157	:	:	1,018	
1990 I	0,588	:	0,512	:	:	1,140	:	:	0,809	2,235	:	:	0,998	
II	0,620	:	0,509	:	:	1,465	:	:	0,781	1,995	:	:	0,987	
III	0,552	:	0,506	:	:	1,727	:	:	0,912	2,240	:	:	1,024	
IV	0,556	:	0,528	:	:	1,362	:	:	0,847	2,187	:	:	1,012	
1991 I	0,601	:	:	:	:	1,013	:	:	0,833	:	:	:	:	
II	0,574	:	:	:	:	1,382	:	:	0,905	:	:	:	:	
III	0,546	:	:	:	:	1,363	:	:	0,958	:	:	:	:	

(1) Basiert auf fünf Ländern: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg und Niederlande; Calculated on five countries: Belgium, Germany, France, Luxembourg and Netherlands;  
 Calculé sur cinq pays: Belgique, Allemagne, France, Luxembourg et Pays-Bas.

(2) Gemäß Übereinkommen = Empfang aus EUR 12; By convention = received from EUR 12  
 Par convention = Réception de EUR 12

**3.2 Güterverkehr**  
**Binnenwasserstraßen**  
**Grenzüberschreitender Verkehr**  
**(Fortsetzung)**

**3.2 Carriage of goods**  
**Inland waterways**  
**International traffic**  
**(continuation)**

**3.2 Transport de marchandises**  
**Voies navigables intérieures**  
**Trafic international**  
**(suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt mit EWR (2)</b>						<b>Total with EEA (2)</b>				<b>Total avec EEE (2)</b>		
1988	73 137		r 144 878			30 606			2 151	159 583			r 210 390
1989	74 257		148 152			24 678			2 023	170 857			215 921
1990	74 975		144 664			30 656			2 089	169 497			215 818
1989 IV	17 615		34 974			5 287			411	42 462			51 136
1990 I	18 315		35 271			7 213			548	40 668			52 241
II	20 354		37 948			8 274			552	44 576			57 717
III	18 144		35 022			7 448			481	41 871			52 246
IV	18 166		36 191			7 718			508	42 381			53 381
1991 I	16 863					6 347			471				
II	19 386					8 144			541				
III	17 590					7 100			418				
	<b>davon Empfang aus EWR (2)</b>						<b>of which received from EEA (2)</b>				<b>dont réceptions de EEE (2)</b>		
1988	45 027		94 550			11 253			1 243	49 125			201 198
1989	46 503		94 232			10 290			1 033	54 541			206 599
1990	46 553		93 299			12 119			1 139	52 721			205 831
1989 IV	10 982		22 486			2 012			221	13 230			48 931
1990 I	11 300		22 848			3 223			303	12 384			50 058
II	12 310		24 448			3 241			310	14 567			54 876
III	11 478		22 738			2 567			251	12 663			49 697
IV	11 467		23 261			3 087			275	13 108			51 198
1991 I	10 340					3 093			257				
II	12 063					3 290			284				
III	11 195					2 879			213				
	<b>davon Versand nach EWR (2)</b>						<b>of which dispatched to EEA (2)</b>				<b>dont expéditions vers EEE (2)</b>		
1988	28 110		r 50 328			19 353			908	110 458			r 209 157
1989	27 754		53 920			14 388			990	116 316			213 368
1990	28 422		51 365			18 537			950	116 776			216 050
1989 IV	6 633		12 488			3 275			190	29 232			51 818
1990 I	7 015		12 423			3 990			245	28 284			51 957
II	8 044		13 500			5 033			242	30 009			56 828
III	6 666		12 284			4 881			230	29 208			53 269
IV	6 699		12 930			4 631			233	29 273			53 766
1991 I	6 523					3 254			214				
II	7 323					4 854			257				
III	6 395					4 221			205				
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>				<b>Expéditions + réceptions</b>		
1988	0,624		r 0,532			1,720			0,730	2,249			r 1,040
1989	0,597		0,572			1,398			0,958	2,133			1,033
1990	0,611		0,551			1,530			0,834	2,215			1,050
1989 IV	0,604		0,555			1,628			0,860	2,210			1,059
1990 I	0,621		0,544			1,238			0,809	2,284			1,038
II	0,653		0,552			1,553			0,781	2,060			1,036
III	0,581		0,540			1,901			0,916	2,307			1,072
IV	0,584		0,556			1,500			0,847	2,233			1,050
1991 I	0,631					1,052			0,833				
II	0,607					1,475			0,905				
III	0,571					1,466			0,962				

(1) Basiert auf fünf Ländern: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg und Niederlande; Calculated on five countries: Belgium, Germany, France, Luxembourg and Netherlands;

Calculé sur cinq pays: Belgique, Allemagne, France, Luxembourg et Pays-Bas.

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf siebzehn Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen;

EEA (European Economic Area) / Calculated on seventeen countries: Iceland and Liechtenstein excluded;

EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur dix-sept pays: Islande et Liechtenstein exclus.

**3.2 Güterverkehr**  
**Binnenwasserstraßen**  
**Grenzüberschreitender Verkehr**  
**(Fortsetzung)**

**3.2 Carriage of goods** **3.2 Transport de marchandises**  
**Inland waterways** **Voies navigables intérieures**  
**International traffic** **Trafic international**  
**(continuation)** **(suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
	<b>mit anderen Ländern</b>						<b>with other countries</b>						<b>avec d'autres pays</b>
1988	r 197	:	10 783	:	:	130	:	:	2	213	:	:	r 11 325
1989	180	:	10 473	:	:	9	:	:	1	195	:	:	10 858
1990	178	:	8 526	:	:	36	:	:	2	254	:	:	8 996
1989 IV	32	:	2 507	:	:	4	:	:	0	50	:	:	2 593
1990 I	40	:	2 693	:	:	4	:	:	1	46	:	:	2 784
II	37	:	3 001	:	:	10	:	:	1	87	:	:	3 136
III	71	:	1 397	:	:	7	:	:	1	45	:	:	1 521
IV	28	:	1 663	:	:	13	:	:	-	78	:	:	1 782
1991 I	5	:	:	:	:	1	:	:	-	:	:	:	:
II	19	:	:	:	:	11	:	:	1	:	:	:	:
III	12	:	:	:	:	1	:	:	2	:	:	:	:
	<b>davon Empfang</b>						<b>of which received</b>						<b>dont réceptions</b>
	<b>aus anderen Ländern</b>						<b>from other countries</b>						<b>d'autres pays</b>
1988	155	:	6 130	:	:	6	:	:	1	121	:	:	6 413
1989	125	:	6 080	:	:	9	:	:	1	114	:	:	6 329
1990	116	:	5 465	:	:	36	:	:	0	141	:	:	5 758
1989 IV	23	:	1 429	:	:	4	:	:	0	26	:	:	1 482
1990 I	22	:	1 463	:	:	4	:	:	0	24	:	:	1 513
II	31	:	1 935	:	:	10	:	:	-	52	:	:	2 028
III	42	:	946	:	:	7	:	:	-	28	:	:	1 023
IV	19	:	1 121	:	:	13	:	:	-	36	:	:	1 189
1991 I	1	:	:	:	:	1	:	:	-	:	:	:	:
II	15	:	:	:	:	11	:	:	1	:	:	:	:
III	10	:	:	:	:	1	:	:	2	:	:	:	:
	<b>davon Versand</b>						<b>of which dispatched</b>						<b>dont expéditions</b>
	<b>nach anderen Ländern</b>						<b>to other countries</b>						<b>vers d'autres pays</b>
1988	r 42	:	4 653	:	:	124	:	:	1	92	:	:	r 4 912
1989	55	:	4 393	:	:	0	:	:	0	81	:	:	4 529
1990	62	:	3 061	:	:	0	:	:	2	113	:	:	3 238
1989 IV	9	:	1 078	:	:	-	:	:	-	24	:	:	1 111
1990 I	18	:	1 230	:	:	-	:	:	1	22	:	:	1 271
II	6	:	1 066	:	:	0	:	:	1	35	:	:	1 108
III	29	:	451	:	:	-	:	:	1	17	:	:	498
IV	9	:	542	:	:	-	:	:	-	42	:	:	593
1991 I	4	:	:	:	:	-	:	:	-	:	:	:	:
II	4	:	:	:	:	-	:	:	-	:	:	:	:
III	2	:	:	:	:	-	:	:	-	:	:	:	:
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>						<b>Expéditions + réceptions</b>
1988	r 0,271	:	0,759	:	:	20,667	:	:	1,000	0,760	:	:	r 0,766
1989	0,440	:	0,723	:	:	:	:	:	:	0,711	:	:	0,716
1990	0,534	:	0,560	:	:	:	:	:	:	0,801	:	:	0,562
1989 IV	0,391	:	0,754	:	:	:	:	:	:	0,923	:	:	0,750
1990 I	0,818	:	0,841	:	:	:	:	:	:	0,917	:	:	0,840
II	0,194	:	0,551	:	:	:	:	:	:	0,673	:	:	0,546
III	0,690	:	0,477	:	:	:	:	:	:	0,607	:	:	0,487
IV	0,474	:	0,483	:	:	:	:	:	:	1,167	:	:	0,499
1991 I	4,000	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
II	0,267	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	0,200	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf fünf Ländern: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg und Niederlande; Calculated on five countries: Belgium, Germany, France, Luxembourg and Netherlands;

Calculé sur cinq pays: Belgique, Allemagne, France, Luxembourg et Pays-Bas.



**3.3 Güterverkehr**  
**Binnenwasserstraßen**  
 Innerstaatlicher und  
 grenzüberschreitender Verkehr

**3.3 Carriage of goods**  
**Inland waterways**  
 National and international  
 traffic

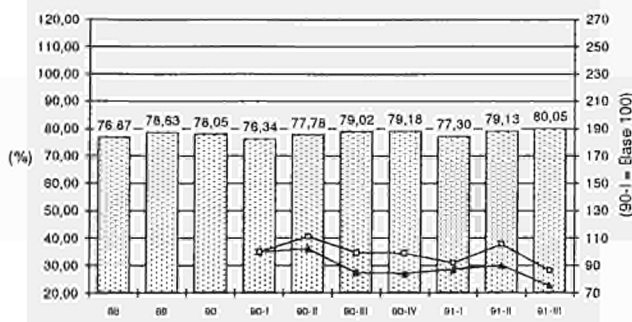
**3.3 Transport de marchandises**  
**Voies navigables intérieures**  
 Trafic national et  
 international

Schaubilder

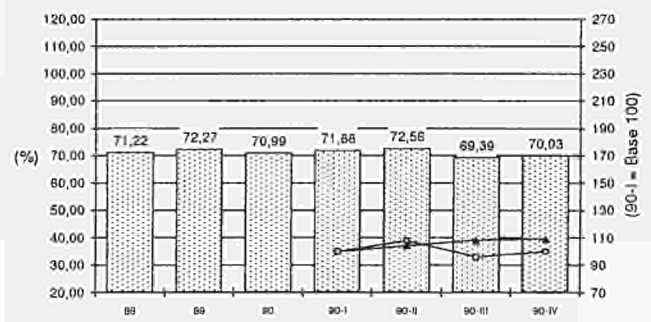
Graphs

Graphiques

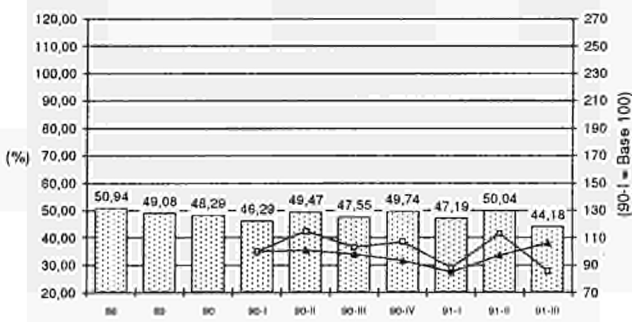
Belgique / België



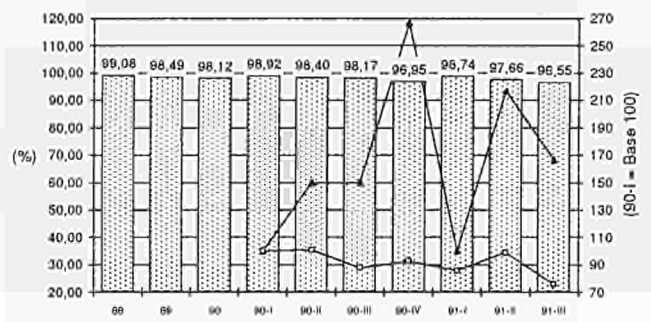
BR Deutschland



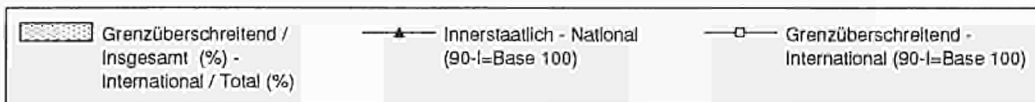
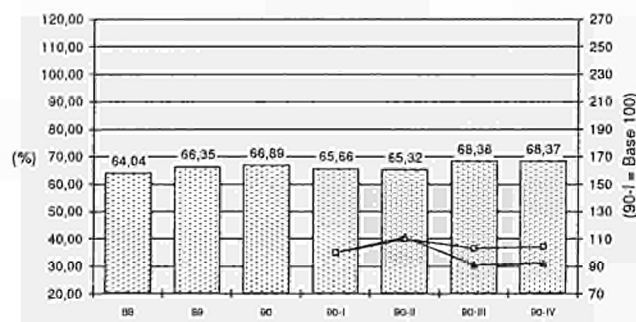
France



Luxembourg



Netherland



### 3.4 Güterverkehr

#### Binnenwasserstraßen

#### Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

### 3.4 Carriage of goods

#### Inland waterways

#### National and international traffic

### 3.4 Transport de marchandises

#### Voies navigables intérieures

#### Trafic national et international

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
													( Mio tkm )
	<b>Insgesamt (2)</b>												<b>Total (2)</b>
1988	5 366	:	52 854	:	:	7 334	:	:	358	35 642	:	:	101 554
1989	5 237	:	54 041	:	:	6 088	:	:	360	36 221	:	:	101 948
1990	5 389	:	54 803	:	:	7 581	:	:	336	35 661	:	:	103 770
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>						<b>National</b>
1988	1 747	:	13 434	:	:	3 693	:	:	1	7 445	:	:	26 320
1989	1 608	:	13 489	:	:	3 266	:	:	1	7 246	:	:	25 610
1990	1 698	:	14 110	:	:	4 267	:	:	1	6 896	:	:	26 972
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>						<b>International</b>
1988	3 191	:	31 277	:	:	2 952	:	:	10	21 868	:	:	59 298
1989	3 245	:	32 147	:	:	2 358	:	:	10	22 908	:	:	60 668
1990	3 276	:	31 976	:	:	2 898	:	:	9	22 750	:	:	60 909
	<b>davon EG</b>						<b>of which EC</b>						<b>dont CE</b>
1988	3 148	:	29 195	:	:	2 852	:	:	10	21 416	:	:	56 621
1989	3 210	:	29 964	:	:	2 275	:	:	10	22 453	:	:	57 912
1990	3 242	:	29 748	:	:	2 771	:	:	9	22 249	:	:	58 019
	<b>Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr (%)</b>						<b>International share of the total traffic (%)</b>						<b>Part du trafic international dans le trafic total (%)</b>
1988	59,47	:	59,18	:	:	40,25	:	:	2,79	61,35	:	:	58,39
1989	61,96	:	59,49	:	:	38,73	:	:	2,78	63,25	:	:	59,51
1990	60,79	:	58,35	:	:	38,23	:	:	2,68	63,80	:	:	58,70

(1) Basiert auf fünf Ländern: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg und Niederlande; Calculated on five countries: Belgium, Germany, France, Luxembourg and Netherlands;

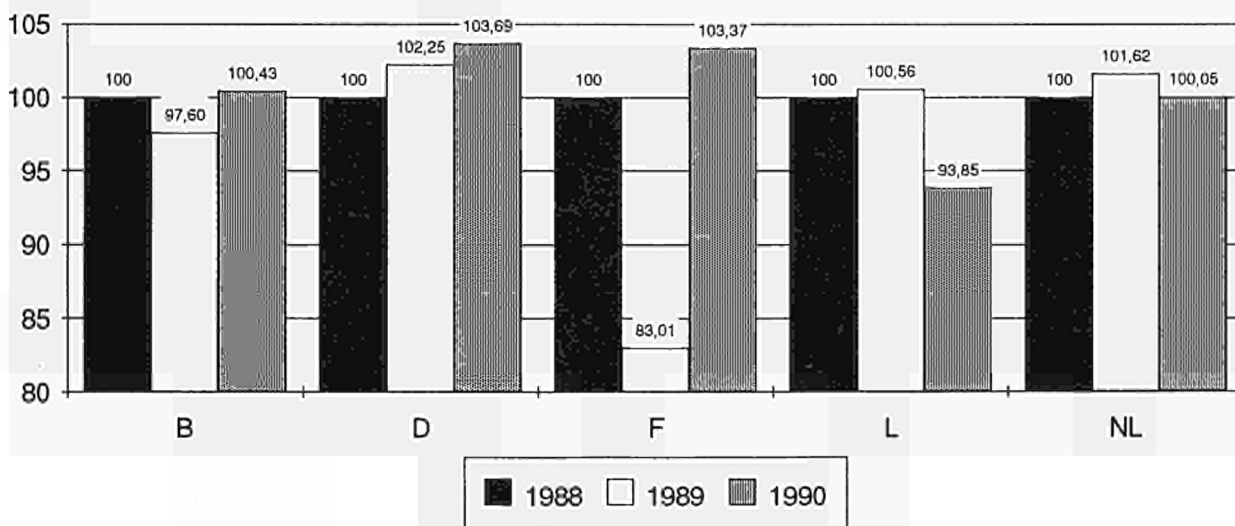
Calculé sur cinq pays: Belgique, Allemagne, France, Luxembourg et Pays-Bas.

(2) Einschließlich Durchgangsverkehr; including transit; y compris transit.

#### Entwicklung des gesamten Verkehrs Tkm; 1988 = Basis 100

#### Evolution du trafic total Tkm; 1988 = Base 100

#### Evolution of total Traffic Tkm; 1988 = Base 100



**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge / Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Lœuvenseweg 42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax 511 01 84  
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Autres distributeurs /  
Ovenge verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese Boekhandel**

Avenue Albert Jonnart 50 /  
Albert Jonnartlaan 50  
1200 Bruxelles / 1200 Brussel  
Tél. (02) 734 02 81  
Fax 735 08 60

**Jean De Lanoy**

Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202  
1060 Bruxelles / 1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 89  
Télex 63220 UNBOOK B  
Fax (02) 538 08 41

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**

**EF-Publikationer**

Ottliavej 18  
2500 Valby  
Tlf. 36 44 22 66  
Fax 36 44 01 41  
Girokonto 6 00 08 86

**BR DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**

Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Télex ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 20 29 278

**GREECE/ΕΛΛΑΔΑ**

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Nikis Street 4  
10563 Athens  
Tel. (01) 322 83 23  
Télex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 27  
28010 Madrid  
Tel. (91) 44 82 135

**Mundi-Prensa Libros, S.A.**

Castelló, 37  
28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 575 39 98

**Sucursal:**

**Librería Internacional AEDOS**

Consejo de Ciento, 391  
08009 Barcelona  
Tel. (93) 301 86 15  
Fax (93) 317 01 41

**Librería de la Generalitat  
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

**FRANCE**

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**  
26, rue Desaix  
75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 75 74

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**

4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (1) 61 31 11  
Fax (1) 78 06 45

**ITALIA**

**Licosa Spa**

Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Télex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Messageries Paul Kraus**

11, rue Christophe Plantin  
2339 Luxembourg  
Tél. 499 88 88  
Télex 2515  
Fax 499 88 84 44  
CCP 49242-63

**NEDERLAND**

**SDU Overheidsinformatie**

Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 37 89 911  
Fax (070) 34 75 778

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**

Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld.ª**

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 49 59 050  
Télex 15798 BERDIS  
Fax 49 60 255

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (PC 16)**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 2000  
Fax GP3 873 8463  
Telex 29 71 138

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16  
1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 11 25 00 BOX A  
Fax (0222) 531 61-39

**SUOMI**

**Akateeminen Kirjakauppa**

Keskuskatu 1  
PO Box 128  
00101 Helsinki  
Tel. (0) 121 41  
Fax (0) 121 44 41

**NORGE**

**Narvesen information center**

Bertrand Narvesens vei 2  
PO Box 6125 Etterstad  
0602 Oslo 6  
Tel. (2) 57 33 00  
Telex 79668 NIC N  
Fax (2) 68 19 01

**SVERIGE**

**BTJ**

Box 200  
22100 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**OSEC**

Stampfenbachstraße 85  
8035 Zürich  
Tel. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

**ČESKOSLOVENSKO**

**NIS**

Havelkova 22  
13000 Praha 3  
Tel. (02) 235 84 46  
Fax 42-2-264775

**MAGYARORSZÁG**

**Euro-Info-Service**

Budapest I. Kir.  
Attila út 93  
1012 Budapest  
Tel. (1) 56 82 11  
Télex (22) 4717 AGINF H-61  
Fax (1) 17 59 031

**POLSKA**

**Business Foundation**

ul. Krucza 38/42  
00-512 Warszawa  
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82  
International Fax&Phone  
(0-39) 12-00-77

**JUGOSLAVIJA**

**Privredni Vjesnik**

Bulevar Lenjina 171/XIV  
11070 Beograd  
Tel. (11) 123 23 40

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce and  
Industry**

Chamber Building  
38 Grivas Digenis Ave  
3 Dellgiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tel. (2) 449500/462312  
Fax (2) 458630

**TÜRKIYE**

**Pres Gazete Kitap Dergi  
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi  
AŞ**

Narlibahçe Sokak N. 15  
Istanbul-Çağaloğlu  
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66  
Fax 520 64 57  
Telex 23822 DSVO-TR

**CANADA**

**Renouf Publishing Co. Ltd**

Mail orders — Head Office:  
1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

**Ottawa Store:**

61 Sparks Street  
Tel. (613) 238 89 85

**Toronto Store:**

211 Yonge Street  
Tel. (416) 363 31 71

**UNITED STATES OF AMERICA**

**UNIPUB**

4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**

58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 3439-0121

**Journal Department**

PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 3439-0124

**AUTRES PAYS  
OTHER COUNTRIES  
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

2, rue Mercier  
2985 Luxembourg  
Tél. 49 92 81  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73/48 68 17  
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 7  
Abonnement • Subscription ECU 67



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-92-006-3AC